

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Казанский национальный исследовательский
технологический университет»**

ПОДГОТОВКА К СДАЧЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Методические указания

© Газизулина Л. Р., Зиятдинова Ю. Н., Валеева Э. Э.,
составление, 2019

© Казанский национальный исследовательский
технологический университет, 2019

УДК 811.111(07)
ББК 81.432.1я7
П44

*Издается по решению методической комиссии
факультета социотехнических систем*

Рецензенты:

*канд. экон. наук Э. Р. Кушаева
д-р. хим. наук, проф. Ю. Г. Галяметдинов*

Составители:

Л. Р. Газизулина, Ю. Н. Зиятдинова, Э. Э. Валеева

П44 Подготовка к сдаче кандидатского экзамена по английскому языку : методические указания / сост.: Л. Р. Газизулина, Ю. Н. Зиятдинова, Э. Э. Валеева; Минобрнауки России, Казан. нац. исслед. технол. ун-т. – Казань : Изд-во КНИТУ, 2019.

Содержат комплекс рекомендаций по подготовке к сдаче кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык».

Предназначены для соискателей и аспирантов, обучающихся по всем направлениям подготовки.

Подготовлены на кафедре иностранных языков в профессиональной коммуникации.

**УДК 811.111(07)
ББК 81.432.1я7**

Текстовое электронное издание



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



The publication was co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union under the grant “Modernization of Doctoral Education in Science and Improvement of Teaching Methodologies” (MODEST) No. 598549-EPP-1-2018- 1-LV-EPPKA2-CBHE-JP (2018 – 2939/001 – 001).

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Минимальные системные требования:

- Windows: процессор Intel 1,3 Гц или аналогичный; Microsoft Windows XP Service Pack 2
- MacOS: процессор PowerPC G4 или Intel MacOS X 10.5
128 МБ оперативной памяти
- Linux: 32-разрядный процессор Intel Pentium или аналогичный
SUSE Linux Enterprise Desktop10 или Ubuntu 7.10; GNOME
или KDE Desktop Environment

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
О ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК».....	4
ТРЕБОВАНИЯ К ЭКЗАМЕНУ	6
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПЕРВОГО ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО ЗАДАНИЯ	8
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ВТОРОГО ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО ЗАДАНИЯ	11
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ТРЕТЬЕГО ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО ЗАДАНИЯ	13
Библиографический список	17
ПРИЛОЖЕНИЕ	18

ВВЕДЕНИЕ

Методические указания нацелены на помощь аспирантам и соискателям в подготовке к сдаче кандидатского экзамена по английскому языку. Издание содержит информацию о структуре экзамена, основные рекомендации по подготовке письменного перевода, пояснения к экзаменационным заданиям. Перечень полезных фраз для реферирования текстов и рассказа о себе позволит соискателям эффективно подготовиться к ответу на экзамене, а также поможет в составлении литературного обзора и в других видах работы с англоязычными научными текстами. Приложение содержит список химических элементов с транскрипцией и переводом.

О ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- а) формирование знаний о видах профессионального общения,
- б) обучение технологии получения информации из иноязычных источников по профилю специальности для подготовки письменных и устных докладов, а также рефератов, аннотаций, тезисов, статей, научного характера,
- в) обучение способам применения полученных знаний при чтении и переводе оригинальной литературы на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний,
- г) раскрытие сущности процессов, происходящих в сфере научного познания

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части ОП и формирует у аспирантов по всем направлениям подготовки набор знаний, умений, навыков и компетенций.

Знания, полученные при изучении дисциплины «Иностранный язык» могут быть использованы при сдаче кандидатского экзамена, а также для участия в различных формах международного научного обмена новейшими достижениями в области науки и практики (конференциях, симпозиумах, семинарах, выставках; публикации научных статей и тезисов в зарубежных изданиях).

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

1. УК-4 Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

2. ПК-1 Владеть навыками письменной и устной профессиональной коммуникации, сообщать идеи, проблемы и решения логично, хорошо структурированным способом, используя научную терминологию на иностранном языке.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

1) Знать:

а) основные лексико-грамматические конструкции, специфичные для научного и официально-делового стилей;

б) социокультурные, профессионально-ориентированные модели поведения в сфере научного общения;

в) способы извлечения и интерпретации информации научного характера на основе просмотрового и поискового видов чтения.

2) Уметь:

а) понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;

б) делать устные сообщения, доклады, резюме, презентации на профессиональные темы; участвовать в обсуждении тем, связанных с научной специальностью;

в) читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности; пользоваться словарями, электронными информационными ресурсами;

г) реферировать, аннотировать научную литературу по специальности, излагать на родном языке содержание прочитанного материала;

3) Владеть:

а) навыками монологической и диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью;

б) всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое);

- в) основными переводческими приемами;
- г) навыками письма в пределах изученного языкового материала.

ТРЕБОВАНИЯ К ЭКЗАМЕНУ

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

Первый этап

На первом этапе аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод с иностранного языка на язык обучения научного текста по специальности объёмом 15 000 печатных знаков. В качестве текста допускается использовать работу только зарубежных авторов: статью из научного журнала, раздел из монографии или научной книги. Перевод оформляется в виде реферата в следующем порядке:

1. Текст на иностранном языке.
2. Текст перевода.
3. Словарь на 500 слов и словосочетаний (из них 250 – термины), содержащихся в переводном тексте.

На первом этапе подготовки к сдаче экзамена кандидатского минимума аспиранты и соискатели должны предоставить своему преподавателю контрольный письменный перевод научной статьи, тематически связанной с исследованием. Преподаватель проверяет качество письменного выполнения задания, а также дает задание аспиранту (соискателю) прочитать, перевести и устно пересказать любой отрывок научной статьи без опоры на выполненный письменный перевод. Кроме того, преподаватель проверяет знание аспирантом (соискателем) составленного им словаря, спрашивая устно перевести перечисленные в нем термины с русского на английский язык.

Аспирант (соискатель) приносит на экзамен готовый реферат; качество перевода текста оценивается по зачетной системе. Успешное выполнение письменного перевода является одним из условий допуска аспиранта (соискателя) ко второму этапу экзамена.

Для перехода на второй этап сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку аспирант (соискатель) должен предварительно получить допуск у своего преподавателя с кафедры «Иностранные языки в профессиональной коммуникации». Допуск может быть получен не позднее, чем за неделю до даты кандидатского экзамена.

Допуск оформляется в виде распечатанной формы допуска с подписями преподавателя по всем аспектам. Форму допуска можно скачать на сайте КНИТУ в разделе помощи аспирантам.

Для получения допуска аспирант очного отделения должен:

- посещать все занятия по подготовке к кандидатскому экзамену в течение учебного года;
 - сдать устно чтение, перевод и пересказ на иностранном языке научных статей по специальности общим объёмом 75 000 печатных знаков;
 - предоставить реферат (письменный перевод научного текста по специальности объёмом 15000 печатных знаков); знать перевод слов (терминов), входящих в словарь реферата;
 - подготовить устный рассказ о своей научной работе
- Для получения допуска соискатель или аспирант заочного отделения должен:
- сдать устно чтение, перевод и пересказ на иностранном языке научных статей по специальности общим объёмом 100 000 печатных знаков;
 - предоставить реферат (письменный перевод научного текста по специальности объёмом 15000 печатных знаков); знать перевод слов (терминов), входящих в словарь реферата;
 - подготовить устный рассказ о своей научной работе.

Второй этап

На второй этап экзамена аспирант (соискатель) приносит научные тексты на иностранном языке по своей специальности общим объёмом не менее 50000 печатных знаков. В качестве текстов допускается использовать работы только зарубежных авторов: статьи из научных журналов, разделы из монографий или научных книг. Необходимо точно знать выходные данные текста: для статьи – название журнала, год, том, номер (выпуск), страницы; для монографии или книги: название, город, издательство, год, кол-во страниц. Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение фрагмента текста на иностранном языке объёмом 2500–3000 печатных знаков по выбору экзаменатора. Время выполнения: 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации на иностранном языке.

2. Беглое (просмотровое) чтение фрагмента текста на иностранном языке объёмом 1000–1500 печатных знаков по выбору экзаменатора в течение 2–3 минут. Форма проверки: передача извлечённой информации на русском языке.

3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПЕРВОГО ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО ЗАДАНИЯ

В первом задании оцениваются навыки чтения и реферирования текста на иностранном языке.

Реферирование научного текста (статьи) – это краткое представление проведенного исследования, содержание которого опубликовано в рецензируемом научном журнале. Реферирование текста или объединение его основных понятий в одном или двух абзацах является полезным инструментом обучения, а также хорошей практикой письма. Реферирование имеет две цели: (1) воспроизвести основные идеи в тексте, идентифицируя общие понятия, которые пронизывают весь фрагмент, и (2) выразить эти идеи, используя точный, конкретный язык. Подводя итоги, не стоит использовать исключительно слова автора, так вы должны найти способ дать обзор основных описанных фактов и ваши комментарии. Вы также должны решить, какие концепции оставить, а какие опустить, принимая во внимание ваши цели в обобщении и ваше мнение о том, что важно в этом тексте.

В первом предложении назовите заголовок и укажите автора.

Первые одно-два предложения вашего резюме должны содержать тезис автора, или центральную концепцию, изложенную вашими собственными словами. Эта идея пронизывает весь текст, отвечает на вопрос «О чем эта часть / статья?» Подводя итог более длинной статье, попытайтесь увидеть, как различные этапы в объяснении или аргументации строятся в группах связанных абзацев. Разделите статью на разделы, если это не сделано в опубликованной форме. Затем напишите одно или два предложения, чтобы охватить ключевые идеи в каждом разделе.

Опускайте идеи, которые не являются центральными в тексте. Не думайте, что вы должны воспроизводить точное развитие мысли автора. (С другой стороны, будьте осторожны, чтобы не исказить идеи, пропуская важные аспекты обсуждения автора).

В общем, пропустите мелкие детали и конкретные примеры. В некоторых текстах расширенный пример может быть ключевой частью аргумента, поэтому стоит упомянуть его.

Избегайте написания мнений или личных ответов в своих резюме, сохраните их для активных ответов по чтению или учебных обсуждений.

Выводы являются важной частью статьи и описывают полученные результаты. Говоря о выводах, следует указать, удалось ли авторам решить поставленную задачу, какие числовые и другие данные приводятся, какие взаимосвязи и закономерности выявлены, какие рекомендации и предложения даются авторами.

При оценивании данного задания учитываются:

- умение четко и последовательно излагать информацию на английском языке;
- умение выделять основную информацию и опускать второстепенную, представлять изложенный материал четко структурированным;
- уверенное использование профессионально-значимой лексики, терминов;
- грамматически верное построение предложений;
- беглость речи, произношение.

Фразы для реферирования текста:

The title of the paper/article is ...	Название статьи...
The paper/article is published in ...	Статья опубликована в...
A complete list of publications is available on...	Полный список публикаций доступен на...
This article /paper) is on ...	Статья о...
The paper/article deals with (is about, presents, refers to	Статья посвящена (о, представляет, относится к)...
The text contains the information (descriptions, explanation, investigation) of some problems, (methods, process, properties)...	Текст содержит информацию (описания, объяснение, исследование) некоторых проблем, методов, процессов, свойств)

The main idea of the text is	Основная идея текста...
The author provides (presents, reports)...	Автор предоставляет (представляет, сообщает)
The main emphasis the article is on	Основной акцент статьи на...
The article discloses a very important problem	Статья вскрывает очень важную проблему
The text describes methods (approach, procedures, analysis)...	В тексте описываются методы (подход, процедуры, анализ)...
The problem presented (discussed, studied, considered) in the article is...	Проблема, представленная (обсуждаемая, изучаемая, рассматриваемая) в статье...
It is the purpose of the article (paper, study, survey) to explain the principles (laws, influence, relation)	Целью статьи (исследования, опроса) является объяснение принципов (законов, влияния, отношения)
This problem (method, technology) has been widely discussed in the literature.	Проблема, (метод, технология) широко обсуждалась в литературе
In recent years a considerable amount of work has been done on...	В последние годы было проведено значительное количество работ по...
It has been established by recent studies that...	В последних исследованиях было установлено, что...
Some authors define this problem as...	Некоторые авторы определяют эту проблему, как
Scholars give more definite description (explanation, information)...	Ученые дают более определенное описание (объяснение, информацию)...
A thorough analysis is given	Дается подробный анализ ...
As it has been mentioned earlier...	Как уже упоминалось ранее ...
It has been argued that...	Утверждалось, что...
It is generally accepted that	Общепринято, что ..
It is proved by the fact (data, results) ...	Это доказывается фактом (данными, результатами)...
The authors suggest a solution for this challenging problem of...	Авторы предлагают решение этой сложной проблемы...
It should be added that...	Следует добавить, что...

It should be noted that	Следует отметить...
Much attention is given to...	Уделяется большое внимание...
The article contains a lot of graphs, charts and figures...	Статья содержит много графиков, диаграмм и рисунков...
The calculations (measurements, formulae, equations) show, (confirm, illustrate, prove)...	Вычисления (измерения, формулы, уравнения) показывают (подтверждают, иллюстрируют, доказывают)...
The introduction presents...	Введение представляет...
The main idea is described as...	Основная идея описана как...
The methods applied by the researches...	Методы, использованные исследователями...
The presented method has numerous advantages	Представленный метод имеет многочисленные преимущества
The paper is relevant because	Статья актуальна, так как...
There is some evidence that...	Есть некоторые доказательства того, что
The following conclusions are drawn...	Сделаны следующие выводы ...
To summarize the main contribution of this study...	Подводя итог основного вклада этого исследования...
The paper is carefully written	Статья аккуратно написана
This paper is related to my research since...	Эта статья связана с моим исследованием, так как ...

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ВТОРОГО ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО ЗАДАНИЯ

В ходе практических занятий по иностранному языку в аспирантуре соискатели и аспиранты овладели базовыми навыками переводческой деятельности, познакомились с переводческими трансформациями и научились грамотно переводить профессиональную лексику, термины. При оценивании данного задания учитываются:

- Содержательная идентичность текста;

- Умение грамотно излагать извлеченную информацию на русском языке; использование грамматических конструкций, характерных для научного стиля;
- Эквивалентность профессионально-значимой лексики, терминов.

Для успешного выполнения перевода и первого экзаменационного задания могут пригодиться следующие практические советы и рекомендации:

Научный перевод – это перевод научных текстов, поэтому потребуются специальные знания. Эти тексты требуют глубокого знания как исходного, так и целевого языков, а также правильного понимания предмета. Поэтому в первую очередь, следует выбрать статью по теме, в которой вы хорошо разбираетесь.

Для корректного перевода текста на русский язык необходимо знать соответствующие русские термины и владеть русским техническим и литературным языком. Поэтому рекомендуется читать статьи на русском языке по вашей теме.

Ясность и краткость являются основными стилистическими целями научного перевода, которые должны передавать точное значение оригинального текста. Неопределенности и неясные конструкции являются характеристиками литературных текстов и не должны быть использованы в научном переводе. Поиск правильных слов иногда может быть проблемой, так же, как и повторяемость в тексте, поскольку синонимы определенных слов могут быть довольно двусмысленными и более подходящими для литературного произведения. Избежать повторений иногда бывает очень сложно. Если сомневаетесь между двумя возможными вариантами для перевода, «погуглите» их, чтобы увидеть, кто, как и в каком контексте их употребляет.

В научном тексте вы встретите множество цифр, формул, диаграмм и символов, которые нельзя игнорировать в процессе перевода. Смысл всей страницы или даже главы может измениться, если переводчик добавляет неправильную цифру или символ. Чтобы избежать этого, он должен очень хорошо понять тему. После этого он должен уделить много внимания всем мелочам. Это требует терпения, аналитических навыков, знания темы.

Если у вас есть выбор между коротким переводом и длинным, почти всегда лучше выбрать короткий.

У вас никогда не должно быть автоматического перевода по умолчанию для любого данного слова. Учитывайте контекст.

Если вы определились с вариантом перевода для конкретного предмета, явления или термина, используйте только его в рамках одной статьи.

Не добавляйте информацию, которой нет в исходном тексте, если это не необходимо для понимания. Однако, если синтаксические и лексические особенности языка различаются, иногда необходимо полностью переделать определенные предложения. В некоторых случаях у вас будет определенная работа со структурой и значением. Это один из тех случаев, когда сохранение смысла предложения может стать настоящим испытанием. Одним из лучших методов в этих случаях является перефразирование, а именно переформулирование значения текста или отрывка с использованием других слов.

Пользуйтесь хорошими словарями и электронными переводчиками, но всегда перепроверяйте, что они вам предлагают.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ТРЕТЬЕГО ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО ЗАДАНИЯ

Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта, предполагает краткую самопрезентацию и диалог. Такая беседа похожа на ту, что проводилась на вступительном экзамене в аспирантуру. Однако по окончании первого академического года, аспирант может рассказать о проделанной работе, полученных результатах и планах на будущее. В начале беседы экзаменуемому предлагается кратко рассказать о себе (кафедра, направление подготовки, научный руководитель), сфере своей научной деятельности и назвать тему исследования (диссертации). Традиционно экзаменатор задает уточняющие вопросы об актуальности исследования, его теоретической и практической значимости, используемых методах и экспериментах, перспективах научного поиска.

Для эффективной презентации научной работы важно планирование и подготовка ответа. К концу первого года обучения в аспирантуре у обучающихся есть представление о структуре автореферата и диссертации. Основные разделы, входящие во Введение автореферата, можно представить на экзамене. Цель работы и задачи, объект и предмет исследования, актуальность, новизна, гипотеза, используемые методы, теоретическая и практическая значимость могут быть описа-

ны в третьем задании. Для корректного формулирования важных разделов, воспользуйтесь полезными фразами.

Фразы для рассказа о выполняемой научной работе:

The aim of my research is to develop more sophisticated / simple methods for	Цель моей работы – разработать более сложные / простые методы для...
The main objectives/tasks of my work are...	Основные задачи моей работы...
I examine some previous work and propose a new method for...	Я рассматриваю некоторые предыдущие работы и предлагаю новый метод для...
A research is relevant because...	Исследование актуально так как...
A special importance refers to...	Особое значение связано с ...
Although a number of problems have been discussed, much remains to be done in the field of...	Хотя ряд вопросов уже обсуждался, многое еще предстоит сделать в области...
At present there is a growing attention to ...	В настоящее время растет внимание к...
I am always willing to share my knowledge	Я всегда готов поделиться своими знаниями...
In fact it is the first work on...	На самом деле это первая работа по...
In the connection with the study of various phenomena it is necessary to...	В связи с изучением различных явлений необходимо...
In this respect we must face the problem...	В этом отношении мы должны столкнуться с проблемой ...
It is one of the key problem of...	Это одна из ключевых проблем .
It requires additional study of...	Потребуется дополнительное изучение...
The aim of the experiment is to compare	Цель эксперимента – сравнить...
It would be useful to examine in ...detail...in connection with...	Было бы полезно изучить... подробно... в связи с...

These techniques have potential to solve contemporary problems in	Эти методы имеют потенциал для решения современных проблем в...
Much has been done in the field of...	Много сделано в области...
There exist many methods for dealing with this problem	Существует много способов решения этой проблемы...
My interest in ...is to find ways to compare / improve...	Мой интерес к... состоит в том, чтобы найти способы сравнить / улучшить...
My research work includes data collection / comparative analysis / mathematical statistics / digital processing of signals / designing and developing...	Моя исследовательская работа включает сбор данных / сравнительный анализ / математическую статистику / цифровую обработку сигналов / проектирование и разработку...
The methods we apply in this research include observations, experiments, laboratory tests, field and pilot plant study	Используемые методы исследования включают наблюдение, эксперимент, лабораторные тесты, полевые и пилотные исследования
My research focuses on developing...	Мое исследование сфокусировано на разработке...
Our approach is to study...	Наш подход - изучить ...
The aim of my research is to investigate / analyze / develop / explore...	Цель моего исследования - изучить / анализировать / развивать / открыть ...
The main features of our approach are...	Основными особенностями нашего подхода являются ...
The methods employed in the research will...	Методы, использованные в исследовании, будут ...
The object of our exploration...	Объект нашего изучения...
The problem arises ...in connection with...	Проблема возникает ... в связи с .
The problem has not received all the attention it deserves	Проблема не получила того внимания, которого заслуживает
The problem of research...demands special skills in using methods and	Проблема исследования... требует специальных навыков в ис-

methodological concept...	пользовании методов и методологической концепции...
The problem of...is in the focus of attention of...	Проблема ... находится в центре внимания ...
The problem of...is very complex	Проблема ... очень сложна
The proposed study is concerned with...	Предложенное исследование связано с...
The question is of great practical importance	Вопрос имеет большое практическое значение
The question is usually regarded as...	Вопрос обычно рассматривается как ...
The question under research deals with...	Исследуемый вопрос касается...
The results may find a wide range of application	Результаты могут найти широкий спектр применения
The study of... raises several interesting problems...	Исследование поднимает несколько интересных проблем
The subject of my research is...	Предметом моего исследования является...
The topic of my thesis is significant in interpreting...	Тема моей диссертации важна в интерпретации ..
The topic of our investigation (exploration, work, study) is...	Тема нашего исследования (изучения, работы, учебы) - это...
This is achieved by the comprehensive study of...	Это достигается путем всестороннего изучения...
We have a certain idea of...	У нас есть определенное представление о ...
The methods we use are the following:...	Мы используем следующие методы:...
We have succeeded in finding a convenient approach (method, way) to...	Нам удалось найти удобный подход (метод, способ) к...
We don't know much about...	Мы много не знаем о ...
We need to consider the problem of...	Нам нужно рассмотреть проблему ...
We need to explore...	Нам необходимо исследовать ...
What is important is...	Что важно, это ...

Образец рассказа о себе

My name is Ivan Petrov. I study for a PhD degree in Chemical Engineering at the Department of Plastics Technology at Kazan National Research Technological University. My research supervisor is Dr. Sidorov, he is a Doctor of Science in Engineering and a Full Professor at the Department of Plastics Technology. His research interests are related to synthesis, structure and new properties of polymers.

My research deals with creating new polymer composites based on mixtures of polyolefins and elastomers. These polymer composites can be further used as thermally stable adhesive films to prevent pipeline corrosion. Thus, these pipelines can operate at high temperatures. My research is of both fundamental and applied value.

So far, I have participated in two international research conferences, and my reports were published in conference proceedings. I have a paper published in a Russian research journal. I have also submitted a paper in English for publication in an international journal, and I am waiting for this paper to be accepted and further indexed in the Scopus database.

I have a job. I work at a research institute in a chemical laboratory. I am in charge of setting up a twin screw extruder and processing experimental results with the special software.

I hope to defend my PhD thesis in two years. A PhD thesis will open new career opportunities for me. I can teach students at a university, or I can find a researcher job in a chemical company. I am also thinking of starting a new business related to applied research in polymer chemistry.

Библиографический список

1. Зиятдинова, Ю.Н., Валеева Э.Э., Газизулина Л.Р., Володина Л.М., Крайсман Н.В. Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык» / Ю.Н. Зиятдинова [и др.]. – Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2018. – 35 с.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1.	Ac	Actinium	[ækɪtɪniəm]	Актиний
2.	Ag	Silver	[sɪlvə]	Серебро
3.	Al	Aluminium	[æljʊmɪnjəm]	Алюминий
4.	Am	Americium	[əmerkəm]	Америций
5.	Ar	Argon	[ɑɡɒn]	Аргон
6.	As	Arsenic	[ɑːsnɪk]	Мышьяк
7.	At	Astatine	[əsteɪn]	Астат
8.	Au	Gold	[ɡəʊld]	Золото
9.	B	Boron	[bɔrɒn]	Бор
10.	Ba	Barium	[bəriəm]	Барий
11.	Be	Beryllium	[berɪljəm]	Берилл
12.	Bi	Bismuth	[bɪzməθ]	Висмут
13.	Bk	Berkley	[bɜkɪləm]	Берклий
14.	Br	Bromine	[brəʊmɪn]	Бром
15.	C	Carbon	[kɑbən]	Углерод
16.	Ca	Calcium	[kælsɪəm]	Кальций
17.	Cd	Cadmium	[kædmɪəm]	Кадмий
18.	Ce	Cerium	[səriəm]	Церий
19.	Cf	California	[kælɪfɔnjəm]	Калифорний
20.	Cl	Chlorine	[klɔrɪn]	Хлор
21.	Cm	Curium	[kjəriəm]	Кюрий
22.	Co	Cobalt	[kəʊbɔlt]	Кобальт
23.	Cr	Chrome	[krəʊm]	Хром
24.	Cs	Caesium	[sizjəm]	Цезий
25.	Cu	Copper	[kɒpə]	Медь
26.	Dy	Dysprosium	[dsprəm]	Диспрозий
27.	Er	Erbium	[ɜbɪəm]	Эрбий
28.	Es	Einsteinium	[ɪnstɛɪnɪəm]	Эйнштейний

29.	Eu	Europium	[ˈjʊərəpəm]	Европий
30.	F	Fluorine	[ˈflʊərɪn]	Фтор
31.	Fe	Iron	[aɪən]	Железо
32.	Fm	Fermium	[ˈfɛmiəm]	Фермий
33.	Fr	Francium	[ˈfrɑnsəm]	Франций
34.	Ga	Gallium	[ˈgælɪəm]	Галлий
35.	Gd	Gadolinium	[ˈgædlɪnəm]	Гадолиний
36.	Ge	Germanium	[ˈdʒɜːmeɪniəm]	Германий
37.	H	Hydrogen	[ˈhaɪdrɪdʒən]	Водород
38.	He	Helium	[ˈhɪljəm]	Гелий
39.	Hf	Hafnium	[ˈhæfnəm]	Гафний
40.	Hg	Mercury	[ˈmɜːkjʊəri]	Ртуть
41.	Ho	Holmium	[ˈhɒlmiəm]	Гольмий
42.	I	Iodine	[ˈaɪəʊdiːn]	Йод
43.	In	Indium	[ˈɪndɪəm]	Индий
44.	Ir	Iridium	[ˈɪrdɪəm]	Иридий
45.	K	Potassium	[ˈpɒtæsɪəm]	Калий
46.	Kr	Krypton	[ˈkrɪptɒn]	Криптон
47.	La	Lanthanum	[ˈlæθənəm]	Лантан
48.	Li	Lithium	[ˈlɪθɪəm]	Литий
49.	Lu	Lutetium	[ˈlʊtɛʃəm]	Лютеций
50.	Md	Mendelevium	[ˈmɛndəlɪvɪəm]	Менделевий
51.	Mg	Magnesium	[ˈmæɡnɪzjəm]	Магний
52.	Mn	Manganese	[ˈmæŋɡənɪz]	Марганец
53.	Mo	Molybdenum	[ˈmɒlɪbdɪnəm]	Молибден
54.	N	Nitrogen	[ˈnaɪtrədʒən]	Азот
55.	Na	sodium	[ˈsəʊdɪəm]	Натрий
56.	Nb	Niobium	[ˈnaɪəʊbɪəm]	Ниобий
57.	Nd	Neodymium	[ˈnɛdməm]	Неодим
58.	Ne	Neon	[ˈniən]	Неон
59.	Ni	Nickel	[ˈnɪkl]	Никель

60.	Np	Neptunium	[neptjunjəm]	Нептуний
61.	O	Oxygen	[ɒksɪdʒ(ə)n]	Кислород
62.	Os	Osmium	[ɒzməm]	Осмий
63.	P	Phosphorus	[fɒsfərəs]	Фосфор
64.	Pa	Protactinium	[prətæktniəm]	Протактиний
65.	Pb	Lead	[led]	Свинец
66.	Pd	Palladium	[pələɪdjəm]	Палладий
67.	Pm	Promethium	[prəmiθɪəm]	Прометий
68.	Po	Polonium	[pələniəm]	Полоний
69.	Pr	Praseodymium	[preziədɪmə]	Празеодий
70.	Pt	Platinum	[plætənəm]	Платина
71.	Pu	Plutonium	[plutənjəm]	Плутоний
72.	Ra	Radium	[reɪdjəm]	Радий
73.	Rb	Rubidium	[rubɪdɪəm]	Рубидий
74.	Re	Rhenium	[rinɪəm]	Рений
75.	Rh	Rhodium	[rəʊdjəm]	Родий
76.	Rn	Radon	[reɪdɒn]	Радон
77.	Ru	Ruthenium	[ruθɪnjəm]	Рутений
78.	S	Sulfur	[sʌlfər]	Сера
79.	Sb	Antimony	[æntɪmənɪ]	Сурьма
80.	Sc	Scandium	[skændɪəm]	Скандий
81.	Se	Selenium	[sɪlɪnjəm]	Селен
82.	Si	Silicon	[sɪlɪkən]	Кремний
83.	Sm	Samarium	[səməriəm]	Самарий
84.	Sn	Tin	[tɪn]	Олово
85.	Sr	Strontium	[strɒnʃjəm]	Стронций
86.	Ta	Tantalum	[tæntələm]	Тантал
87.	Tb	Terbium	[tbɪəm]	Тербий
88.	Tc	Technetium	[teknɪʃəm]	Технеций
89.	Te	Tellurium	[teljʊəriəm]	Теллур
90.	Th	Thorium	[θɔriəm]	Тор

91.	Ti	Titanium	[taɪteɪnjəm]	Титан
92.	Tl	Thallium	[θæliəm]	Таллий
93.	Tm	Thulium	[θjulɪəm]	Туллий
94.	U	Uranium	[jurenjəm]	Уран
95.	V	Vanadium	[vəneɪdjəm]	Ванадий
96.	W	Tungsten	[tʌŋstən]	Вольфрам
97.	Xe	Xenon	[zenon]	Ксенон
98.	Y	Yttrium	[ɪtrɪəm]	Иттрий
99.	Yb	Ytterbium	[ɪtebjəm]	Иттербий
100.	Zn	Zinc	[zɪŋk]	Цинк
101.	Zr	Zirconium	[zɜkəʊnjəm]	Цирконий

Ответственный за выпуск Н. Ш. Валеева

Подписано к использованию 16.10.2019

Объем издания 450 Кб Заказ 144/19

Издательство Казанского национального исследовательского
технологического университета

420015, Казань, К. Маркса, 68